

TRIBUTU N'E GRAN ARTISTA HILWARD CROES TABATA IMPRESIONANTE

GRANDI y chiquito, a para banda di e ruta di Parada di Despedida di e gran artista, Hilward Croes. No solamente cu nan kier ta testigo, pero hopi di nan no por a contene nan lagrima. Demostrando e dolor cu pueblo ta sinti p'e perdida di e gran yiu di tera aki.

Fuera di e cantidad di hende para na banda pa bisa Adios na Hilward, Plaza Libertador Betico Croes a resulta chiquito p'e cantidad di hende cu a bin despedi di E Principe.

Entre esnan presente por a mira Prome Minister Mike Eman, Minister drs. Paul Croes, varios miembro di Parlamento, ya cu Hilward Croes, maske e tabata sobrino di Betico Croes, e si no a laga politica separ'e di loke tabata su pasion, esta musica y semper cla pa yuda tur hende. Musiconan sigur y mucho mas hende lo haya su falta y e bashi cu Hilward Croes a laga, dificilmente por wordo yena. Cu Hilward sosega na paz y un bialha mas nos mas sincero condolencia na su famia, pero tambe na tur musico, cu Hilward Croes a traha cu nan.



**HORARIONAN DURANTE
DIANAN DI FIESTA**

DIARANZON	24 DECEMBER	7AM - 3PM
DIAHUEBS	25 DECEMBER	SERA
DIABIERNE	26 DECEMBER	SERA
DIARANZON	31 DECEMBER	7AM - 12PM
DIAHUEBS	01 JANUARI	SERA
DIABIERNE	02 JANUARI	SERA

**TUR OTRO DIA NOS HORARIONAN
REGULAR TA VALIDO**



Kooyman Megastore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20 •
Dialuna - Diasabra: 7am - 6pm • Diadomingo 9am - 1pm •
www.kooymanbv.com • [facebook.com/kooyman.megastore.aruba](https://www.facebook.com/kooyman.megastore.aruba)



Whitey a hay'e den un accidente y a keda deteni

DIADOMINGO ultimo, e conocido cantante, Whitey a hay'e den un accidente dilanti di ex-edificio di Aruba Bank na na Paradera. E chauffeur di un Honda Civic a resulta di ta Whitey, kende no a pone atencion y a bay dal tras di un Nissan Pickup.

Dama den e Pickup a sinti dolor den lomba y su nek. Ambulance a presenta pa hibe Hospital pa un chekeo. Whitey a hay'e ta supla y polis a constata cu e tabata bao di influencia di alcohol, pa cual motibo el a keda deteni.

Polis a hibe warda pa sigui cu e proceso legal den casonan di chauffeur bebi. E daño n'e autonan no tabata asina grandi, pero suficiente pa algun mil florin.



Candela na Koyari

AYERA merdia, alarma a ser bati pa un candela di cas na Koyari. Causa di e candela aki ta ser investiga. Ta trata di un cas di palo, cu a bay completamente perdi y un auto a keda atras cu daño di e candela na Koyari.

Un habitante di edad a logra sali riba su propio forza.

Polis a sera e area, ya cu ora Bomberonan a yega a bin ripara cu tin

dos boter di gas cu a cuminsa coy candela tambe.

Bomberonan ta sospecha cu un corte circuito, pero ainda tin di haci un investigacion mas profundo.



Minister President Mike Eman:

Den 2015 innovacion ta haya un lugar central

DEN 2015 innovacion ta haya lugar central den servicio na ciudadanonan, pero tambe cu pa prome biaha ta bay structura un centro di encuentro, servicio y comunitario den forma di un edificio Multi-Funcional den 5 distrito na Aruba.

For di aña 2010 a cuminsa cu desaroya e concepto aki cu a wordo desaroya cu locual e ciudadano ta desea den mente. Edificionan Multi-Funcional of Multifunctionele Accommodaties (MFA) ta mucho mas cu un edificio caminda cu e hulpbestuurskantor di e distrito ta situa. E ta un centro di servicio importante pa e distrito y tambe e barionan rond di dje. Tambe un MFA ta introduci localnan cu tin biblioteca, internet y tambe ta wordo uza pa duna lesnan di baile, musica y arte en general. Den caso di MFA Noord, Gobierno hunto cu Centro di Bario a firma un acuerdo caminda cu e dos entidadnan ta bay copera pa asina complementa otro. Esey kiermen cu contrario na e otro MFA nan, na Noord, e MFA y e Centro di bario ta bay tin un cooperacion estrecho cu otro pa beneficio mutuo.

E proposicion innovativo pa mehora servicio y actividadnan social den bario ta bira realidad den 5 edificio Multi-Funcional: Noord, Parada, Santa Cruz, Savaneta y San Nicolas. E meta di e edificionan aki, Minister

Presidente a bisa na

diferente ocasion ta "na final e lo trece e hendenan di e barionan mas cerca di otro". E ta un forma tambe di promove cooperacion y solidaridad den comunidad, comunitarismo, treciendo servicionan mas cerca di e individuo y bario. Aki por pensa incorporacion di e Hulpbestuurskantor, pero tambe oficina di AZV, Fundacionnan cu metanan social, biblioteca pa hoben y hendenan grandi, area pa organisa eventonan unda cu e habitantenan por topa cu otro, pero tambe sala di computer, haci huiswerk y Café. "E mester ta un punto di encuentro pa habitantenan di tur edad di e bario," ta e pensamiento di Prome Minister Mike Eman.

Den desaroyo di e cinco proyectonan a envolvi e pueblo di Aruba completamente. Na prome luga pa construccion of renobacion di cada un di e MFA-nan a busca arkitectonan hoben di e mes bario cu afinidad pa cu e bario, pero tambe pa necesidad di habitantenan. Den fase di planeamento a organisa reunionnan den cada un di e cinco barionan pa scucha y compronde e deseo y necesidadnan di e habitantenan, tanto hoben como adulto. Aki por pensa por ehempel e tipo di servicionan cu nan lo desea di tin cerca, pero tambe con nan lo kier haci uzo di e facilidad den nan bario. Pa e motibo ey mes cada diseño ta diferente.

Banda di e meta comunitario, a scoge tambe pa inclui den e tur e edificionan aki ta innovacion sostenibel.

Cada edificio ta haci uzo di energia berde, con-

struccion y diseño ta tene cuenta cu sostenibilidad. E prome MFA cu ta keda cla ta esun di Noord cu ta keda cla den e prome kwartaal di 2015.

Di e mesun forma cu a traha riba e MFA di Noord, a sigui e mesun procedura pa e otro MFA-nan. Mientras cu esun di Paradera, Santa Cruz y Savaneta ta wordo construi, esun di San Nicolas ta bay wordo renoba y amplia. Segun e programa hinca den otro - awor cu a finalisa cu e parti di consulta, diseño y destaho - Paradera su construccion lo cuminsa den luna di januari, Savaneta na Maart, Santa Cruz na april y den luna di mei e trabou lo mester inicia na San Nicolas. Tur e proyectonan aki mester finalisa den un aña di tempo, contando for di momento cu e construccion a cuminsa.

*5 Centro
moderno di
servicio den
bario ta keda cla
of worde inicia !*



Hoben sospechoso tabatin marihuana den auto

POLIS diadomingo 23.15, durante e accion, "Santa Claus is coming to Town", den caya ta mira un auto Toyota Tercel coriendo direccion pasuit den Lagoweg. Polisnan a mira cuatro mucha homber den e auto y a dunanan un señal pa nan para. Polis a bisanan baha for di auto y a controla na nan curpa, y no a haya nada. Despues cu Polisnan a controla den e auto, nan ta topa cu tres saco, den cual tabatin sakito conteniendo hierba parecido na mariwana. Den dos tas tabatin mulina di mula mariwana. Polisnan a detene e cuatro hombernan pa 23.15, cu ta D.B., A.K., J.G. y J.G., como sospechoso y a transportanan pa warda di San Nicolas, naunda nan a keda deteni bou di ordo di Fiscal.

Cuatro celular horta for di cas

ASISTENCIA di Polis a wor- do pidi diasabra 23.40, na un cas na Sabana Basora pa un kiebri y ladronisia. Eynan e habitante ta bisa Polisnan cu ladron a drenta den su cas y a bay cu cuatro celular. Keho a keda registra.

Peru Tour 2015 14-20 March including Machu Picchu

Triple Awg. 2945,- p.p.
Double Awg. 2995,- p.p.
Single Awg. 3230,- p.p.

ALDO
 Travel Bureau Inc.
 For more information:
 Tel. 582 1992
 Email: sales@aldotravel.com

Bon Pasco y Prospero 2015

AFAS software
 Financial - HRM - Payroll - CRM - Projects - Logistics

Telephone +297 583 8919 caribbean.afas.com

Johnson
 notary services

AUCTION

ex. 3:268 Civil Code of Aruba

THURSDAY JANUARY 29, 2015

On Thursday January 29, 2015, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce of Aruba, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

I. Two parcels of property land, situated at Weg Rooi Hundo, locally known as

JAN RIDDERSTAP RESIDENCE

Jan Ridderstap Residence consist of:

- a parcel of full ownership land 185 m2 in size, situated at Rooi Hundo in Aruba, as described in a cadastral measure document # 124 d.d. June 20, 1986, and
- a parcel of full ownership land in size ca. 43.423 m2 situated at Rooi Hundo in Aruba, as described in a cadastral measure document # 42 d.d. March 29, 1956, originally in size 44.900 m2 (formerly known as "Badman's Field").

Starting bid: Afl. 750.000,--



II. A residential house locally known as

SAVANETA 225-Q

standing on a parcel of full ownership land, ± 528 m2 in size, situated at Savaneta in Aruba, as further described in cadastral measure document No. 11-1995, lot number 15.

Starting bid: Afl. 156.000,--

III. A residential house locally known as

DRUIVENSTRAAT 7

standing on a parcel of public land plot, 430 m2 in size, situated at Druivenstraat / Karawarastraat in Aruba, locally recorded as First Division Section C number 149. The lease rights will expire on November 27, 2074.

Starting bid: Afl. 162.000,--

Auction notary: mr. T.R. Johnson

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by acting civil law notary T.R. Johnson. These auction conditions are available for inspection at the office of the aforementioned acting civil law notary situated at Italiestraat 50 units 10 & 10-A, Aruba.
- The auction will take place by raising bids and by decreasing bids, in one session.
- Seller has the right to not accept any bid.
- Each bidder must be able to submit a bank-guarantee issued by a reputable bank in Aruba to the amount of the highest bid increased with the charges for the auction costs.
- A private written bid can be submitted at said office until January 14, 2015, 5 PM.

The auction may be stopped or postponed at any time.

FOR MORE INFORMATION, PLEASE CONTACT:
 JOHNSON NOTARY SERVICES

c/o mr. Barry Weijers or mrs. Chamila Tromp

Italiestraat 50

Units 10 & 10-A

Tel. # 280 9950 – fax # 280 9949

E-mail: bweijers@johnsonnotary.com - ctromp@johnsonnotary.com



GIVE THE JOY OF HOPE
GIVE THE JOY OF LIFE
LET THE SPIRIT OF LOVE GENTLY FILL OUR HEARTS.

Enjoy the Holiday Season

TEL. 587-0002




STICHTING
BLOEDBANK
ARUBA

CADA GOTA TA CONTA



StichtingBloedbankAruba
www.bloedbankaruba.aw



Aruba Bankers Association

Closing Hours

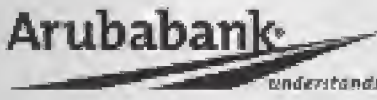
Christmas:

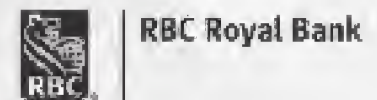
Wednesday,	December 24,	2014 at 12:00 p.m.	
Thursday,	December 25,	2014	closed
Friday,	December 26,	2014	closed


New Year:


Wednesday,	December 31,	2014 at 12:00 p.m.	
Thursday,	January 1,	2015	closed
Friday,	January 2,	2015	closed


Happy Holidays and a Prosperous 2015











Awe Poentje Castro ta cumpli 4 aña morto

Y e caso di asesinato ta sin soluciona

AWE 4 aña pasa, Aruba a lanta den shock ora cu e noticia a plama cu e conocido presentador di su programa: Un dia den Bida, John Anthony (Poentje) Castro a ser haya morto den su cura di cas. Causa di su morto ta cu ela ser asesina pa un persona, cu e mester a conoce. Poentje Castro a haya varios tiro cu a causa su morto.

For di e tempo ey, Polis a institui un team pa investiga e caso aki, unda Ministerio Publico a laga sa cu nan mester soluciona e caso aki, pero te cu awe nada.

Ministerio Publico tin cierto indicacion y e PG saliente a laga sa cu e caso aki no ta ser considera sera, pero manera menciona, no tin ningun detencion a cay, pero si un cantidad grandi di interrogacion. Hasta tabata menciona cu e persona cu a asesina Poentje Castro, ta sera na KIA pa un otro delito, y autoridad lo sa di interogu'e pa saca afo, pero nada a bin afo.

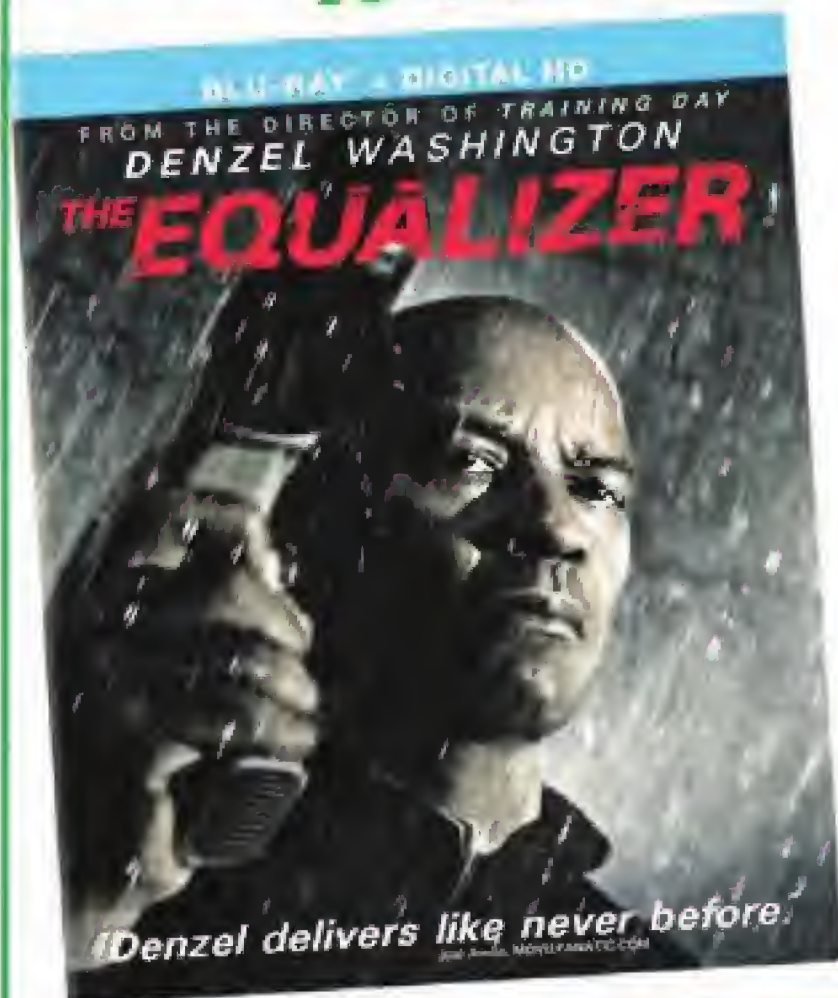
Awe John Anthony (Poentje) Castro a cumpli 4 aña

morto, y sin a soluciona su asesinato. Maske semper ta bisa cu nada ta keda scondi, tampoco un crimen. Pasobra no tin un crimen perfecto.



Un Bon I Felis Pasco pa Tur!

Te e deseo di nos tur na Video One!



DVD
100%
ORIGINAL



E Mihor Dealnan pa e Siman di Pasco!

Hiba 8 DVD
Dialuna 22 December
y Entreganan Diasabra
27 December

of hiba menos di 8 DVD
Dialuna 22 December
y Entreganan Dيارanson
24 December

Huur DVD
Diamars 23 December
y Entreganan Diasabra
27 December

of hiba menos di 8 DVD
Diamars 24 December
y Entreganan Diabierna
27 December

Nos Orario pa

Weekend di Fiesta:

Dialuna 22: 1pm - 9pm

Diamars 23: 1pm - 9pm

Dيارanson 24: 1pm - 7pm

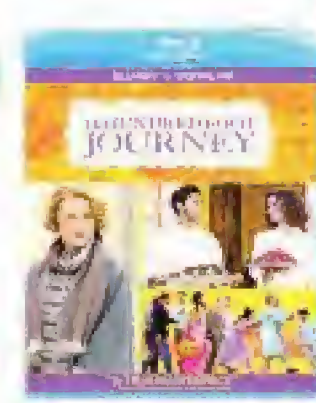
Diahuebs 25: **CLOSED**

Diabierna 26: **CLOSED**

Diasabra 27: 2pm-9pm



DVD for Sale
DVD Original
Comisando na
5 Florin!
Probecha!



*Video One ta deseabo
un Bon Pasco!*

videone

Nos isla di Aruba a ricibi un premio

WICHITA Villacres a disfruta di e honor distinto di por colecta un plakkaat na nomber di e isla di Aruba. E reconocimiento, duna pa SITE su Capitulo di Florida & Caribe, a wordo premia na e isla pa e sosten excelente cu Aruba a duna na Site su Capitulo di Florida & Caribe, durante e ultimo tres añanan aki. E presentacion a tuma lugar riba dia 9 di December na Miami, riba Turnberry Isle.

E isla di Aruba a haci un trabou excelente como sponsor di e entretenimento durante e lunch di Premio di Cristal di Site na Rotterdam, cual a tuma lugar durante e Site Conferencia Global na November 2014, cu musicante

Arubiano Michael Lampe y su banda Datapanik, kendenan a wordo treci specialmente di Aruba pa entretene e delegadonan. Datapanik ta consisti di musicantenan Arubiano hoben cu ta celebra Aruba su herencia cultural-musical cu un toke moderno y autentico. Durante un bishita oficial recien pa e isla di Aruba, e pareha real di Hulanda, Rey Willem-Alexandery Reina Maxima di Hulanda a disfruta di un concierto special di Datapanik organisa bou di e streynan, na nos ruinan historico di mina di oro, esta Bushiribana. E programa duna pa e banda durante e lunch di Premio di Cristal a inclui un set pa habri e lunch y un set pa sera

e lunch, di cual ambos a wordo ricibi na un manera sumamente positive pa e participantenan di e conferencia, kendenan a keda encanta cu e musica y a baila riba e ritmonan di e canticanan bieu/nobo te despues di e lunch. Un grupo di baile talentoso y hoben a presenta hunto cu Datapanik, encabesa pa un talento local basa na Hulanda, esta Aneudi Cabral. Aneudi a prepara e coreografia y costumnan special pa e ocasion festivo aki, cual a wordo disfruta pa tur hende presente.

E delegacion di Aruba pa e Conferencia Global di Site a inclui Jerusha Rasmijn, Darysse Croes, Elston Peterson, ATA,



Wichita Villacres, ECO DMS, Kelsey Gernert, ECO DMS y Maoreen Every, ECO DMS.

SITE su Programa di Reconocimiento di Premio di Cristal a cuminsa na 1980. E ta provee aclamacion di e industria pa organisacionnan di clase mundial cu ta sobresali den e diseño di experiencianan unico y memorable cu ta resulta den beneficiacion cu por wordo midi pa nan clientenan, via e uso di experiencianan unico di viahe di grupo. Awendia, e Premio di Cristal di SITE ta sirbi como un ehempel pa programanan y ta regarda como e honor di mas halto den e industria di evento motivacional y viahe di incentivo.

Segun Jerusha Rasmijn, Gerente di ACB Conferences & Events, participacion den e Conferencia Global di SITE 2014 na Rotterdam a haci'e posibel pa crea un coneccion balioso entre experiencianan motivacional y resultadonan comercial. Ya cu SITE ta sirbi como e fuente di experticio, conocimiento y coneccionnan profesional, e experiencia di e delegadonan cu e cultura y musica di Aruba sigur lo resulta den un aumento di interes den e isla y e futuro, y e regreso cu nan kier riba nan inversion.

Aruba ta disfruta di un relacion di termino largo cu e conferencia di SITE, y a yega di sponsor varios otro evento di SITE den pasado, cu un bista riba e

mercado di viahe di incentivo via un colaboracion fuerte cu e asociacion pa Profesionalnan di Viahe di Incentivo. E isla tambe a ofrece un kiosko durante e coffee breaks unda delegadonan tabatin un oportunidad pa adkeri mas informacion tocante e isla como un destinacion di MICE.

Adicionalmente, Aruba ta sponsor un estudiante Arubiano cu ta studiando Organizacion di Evento, permitiendole e di participa den e conferencia global di SITE. Participacion den e conferencia lo duna e estudiante conocimiento adicional di e industria y un experiencia personal memorable, rekeri pa sostene su crecimiento profesional.

SITE na prome lugar ta un red di profesional di incentivo y reunion. Miembronan di Site ta parti di un comunidad internacional cu ta beneficia di tremendo coneccionnan, cualnan ta facilita e reto di busca oportunidadnan di negoshi, intercambiando di informacion y conocimiento cu otro partnernan di negoshi. SITE ta un partner importante di e industria di turismo di Aruba, cu e deseo di aumenta su participacion den e industria di MICE, Meetings, Incentives, Conferences y Exhibitions.

Wichita Villacres, Presidente, ECO Destination Management Services of Aruba & Curaçao, ta e Presidente di e 2014 SITE Capitulo di Florida y Caribe 2014.

Opening Hours

Sunday, December 21th
From 9am - 9pm

Wednesday, December 24th
From 8am - 6pm

Thursday, December 25th
Closed

Friday, December 26th
From 9am - 2pm

Sunday December 28th
From 9am - 9pm

Wednesday, December 31st
From 8am - 5pm

Thursday, January 1st, 2015
Closed

LING & SONS
Super Center

Don't forget sign up for your
VIP Card
and receive incredible offers
this holiday season.



Posibel corte circuito den un dryer causa panico na Dakota



AYERA madrugá habitantenan di Mispelstraat a haya holor di huma den nan area a bati alarma. A resulta cu huma tabata sali for di parcela Mispelstraat 12. Polis a drenta e cas pa wak si tin hende paden.

Asina nan a logra saca un señora grandi, kende no tabata sa nada di loke a sosode. Polis a sigui controla den otro kambenan, pero e huma diki a haci esaki hopi difícil.

Ta ser sospecha cu e huma ta bin for di e cushina y a pensa mesora riba un posibel fuga di gas. Polis a sera boter di gas pa evita mas desgracia.

Ta ser sospecha cu un dryer lo tin un kortsluiting, cu ta causa di e candela. Pero asina cu a bisa cu un dryer lo t'e problema, a tuma mas medida di precaucion.

A sera como 30 meter rond e cas y evacua bisñanan pa miedo di un posibel explosion. Bomberonan a yega un rato despues sigui cu e control di e cas pa wak si tin habitantenan paden pero no tabatin ningun alma mas, a bay mesora tambe pa wak for di unda e huma tabata sali ya cu no tabata wak vlam.

opening hours FOR THE COMING HOLIDAYS



December 24 our offices will be open between 8-12

December 31 our offices will be open between 8-12

We wish you happy holidays.

AUA +297 528 2200
BON +599 717 8546
CUR +5999 434 3800
SXM +1 721 543 2233



ennia
Feel secure!
ennia.com

PARTICIPACION

En conexion cu dianan di fiesta, **SETAR N.V.** ta informa orario di Teleshop, SETAR Store y otro servicionan

Fecha		Orario
dianazon 24 december 2014	Tur departamento (cu excepcion di Telekiosk Airport y Contact Center)	07:45 am - 11:00 am
diahuebs 25 december 2014	Tur departamento (cu excepcion di Telekiosk Airport y Contact Center)	Sera henter dia
diabierna 26 december 2014	Tur departamento (cu excepcion di Telekiosk Airport y Contact Center)	Sera henter dia
diasabra 27 december 2014	Tur Teleshop, SETAR Store y Telekiosk Airport	Habri orario regular

Durante e periodo menciona Servicio di Contact Center (114, 117, 118, 139, 5834000 y 5251700) ta keda habri normalmente. Nos disculpa pa cualkier inconveniencia.

SETAR N.V. ta desea henter comunidad di Aruba un Feliz Pasco



www.setar.aw

Follow us on



SETAR

Polis a detene tata y yiu den posesion di arma di candela

DIALUNA alrededor di 9:00am Polis a nota un actuacion straño y sospechoso di dos persona den un auto na altura di Lodge El Sol Naciente situa riba e caminda di Cumana. E patruya di Oranjestad a duna nan instruccion pa para y a listra den e auto marca Nissan modelo Sentra color cora di number A-37074. Aki a bin topa cu un arma di candela, pa cual a detene ambos homber. Ta trata aki di e homber R.A.K naci na Aruba dia 18 di augustus 1976 kende tabata hunto cu su yiu homber C.H.K. naci na Aruba dia 23 di juli 1996. A presenta ambos sospechoso dilanti Fiscal Auxiliar cu a ordena nan encarcelacion pendiente mas investigacion riba posesion di arma di candela y di kico lo tabata nan intencion cu e arma aki.

*Mas arma kita
for di caminda*



ta desea tur su clientenan y henter e pueblo di Aruba
Un Bon Pasco y Felis Año 2015!

Democracia Paritaria y violencia contra e parlamentario femenino tabata un topiconan importante

MERVIN Wyatt-Ras durante conferencia di prensa semanal a trese padilanti su participacion na e reunion tocante asuntonan di hende muher organisa dor di Parlamento Latino Americano. Na e ocasion aki sra. Blanca Alcala, e secretaria ehecutivo di Parlamento Latino Americano tabata coordinador di e reunionnan aki hunto cu representantenan di Foro Nacional

de Mujeres de Partidos Politicos y e organizacion mundial ONU de mujeres. Aki celebrando alavez e di 50 aniversario di Parlatino.

E meta ta pa avanza mas den direccion di mas igualdad entre genero den diferente dimension tanto den sector publico como priva. Tin cu traha na democracia paritaria. Tin cu sostene y fortifica tur logro ariba tereno



Banco di Seguro Social Aruba

ANUNCIO RELACIONA CU CERAMENTO DI SVb SU OFICINANAN



Banco di Seguro Social Aruba SVb ta anuncia cu en conexon cu celebracion di Pasco di Nacemento, tur su oficinan lo ta cera pa publico riba e siguiente dianan:

Diaranson 24 december 2014

Diahuebs 25 december 2014

Diabierna 26 december 2014

Notificacion di AO (meld ziek) mediante 527-2782 riba e dianan aki ta limita pa e orarionan entre 7:00 am te cu 11:00 am. Dialuna 29 december tur oficina di SVb ta habri na e orario normal atrobe.

E ceramento no lo afecta e sistema di Webportaal di SVb.

Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia aki.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

di legislacion tanto nacional como internacional garantizando alavez derechonan humano. Ta necesario pa garantiza participacion di hende muher tanto den comunidad como den politica, unda hende muher por tin igual oportunidad cu e ser masculino sin discriminacion den funcionnan publico ni den tumamento di decisionnan ariba nivel local y di e pais. Intencion ta pa yega na leynan marco pa por ser uza den diferente pais. Den diferente pais por constata cu hende muhernan ta ocupa rolnan importante politico, manera di promer minister, esta Violeta Chamorro (Nicargua), Mireya Elisa Moscoso (Panama), Michelle Bachelet (Chile), Christina Kirtchner (Argentina), Laura Chinchilla (Costa Rica), Kim Campbell (Canada), Janet Jagan (Guyana), Portia Simpson Miller (Jamaica), Kamla Persad-Bissessar (Trinidad y Tobago) y Dilma Rousseff (Brasil). Pues por nota mas y mas hende muher tin liderazgo. E liderazgo aki ta importante y tin efecto pedagogico, e ta inspira mucha muher y hende muher adulto di aspira di ta lidernan, dor di percepcion di hende muhernan poderoso, e hende

muhernan mas dependiente ta haya incentiva y ehempel pa supera nan mes, ademá tambe e ta trese cune cu hende muher mas y mas ta presente ora ta tuma decisionnan importante. Por constata sin embargo cu aunke tin diferente pais cu tin alavez ley pa garantiza por lo menos cu 30% di Parlamentonan ta consisti di hende muher, tog hende muher den diferente pais ta keda ta victima tanto di discriminacion como tambe di acoso, abuso y maltrato. Den esaki e mentalidad di un comunidad respecto hende muher ta hunga un papel importante. Tin diferente stereotipo na cual ta mara e hende muher, cualnan ta ser traspasa di generacion pa generacion.

Den debate tanto plenario como den grupo a discuti encuan to con pa anda y elimina factornan structural cu ta mantene discriminacion, acoso y violacion di hende muher. Stereotiponan cu tin di hende muher cu ta ser uza contra di e hende muher. P.e. yama e hende muher cu e ta yora, cu e ta dependiente, cu e mester ta den cushina. Wyatt-Ras ta trese padilanti cu den Parlamento di Aruba tambe tin violencia contra di hende

muher cu ofensa den direccion di hende muher. Ela trese su mesun experiencia padilanti unda cu ora e cu su colega a vota pa e versoberingswet, sin duna ambos oportunidad pa splica a saka nan malamente for di partido pa despues keda tira palabra ofensivo den nan direccion y trata di danja nan bon nomber.

Esaki ta un fenomeno conoci den otro paisnan Latino Americano y tin leynan al respecto pa sali na vanguardia di e hende muher den politica. Wyatt-Ras ta trese padilanti cu na Aruba apesar cu nos no tin varios di e leynan manera e otro paisnanan tog nos hende muhernan a avanza hopi den ultimo 25 añ. Por nota tin mas mucha muher cu mucha homber ta caba skollan secundario y sigui studia. Esaki ta positivo pero hecho aki tin cu transforma su mes den mas oportunidad pa trabao. Medionan di comunicacion tambe tin un rol inmenso den kibra cu e diferente stereotiponan y aki ta un reto pa e politico pa e por tin mas contacto cu e medionan di comunicacion cu tin un rol importante di influencia pensamiento di un comunidad.

O

FFICE

Nos tin 3 oficina pa huur:

105 m²

120 m²

140 m²

Prijs ta Afl. 25.00 pa m² y ta keda den Playa 50m for di corte di Justicia. Oficina ta bon pa dentista, abogado y of accountant.

Adres: Kerkstraat # 16

Pa mas informacion jama na: 564-1977

Segun parlamentario Dangui Oduber

Turismo 2001-2009 di calidad y turismo 2010-2014 di cantidad!

E dianan aki minister di turismo Otmar Oduber ta haciendo un show di otro mundo pasobra nos a yega 1 miyon turista stayover. Logicamente nos tur mester ta contento cu esaki pero alavez hopi preocupa con a yega e di 1 miyon stayover. Loke e minister ta lubida di menciona ta con a yega esaki, cuanto placa di mercadeo a wordo gasta, cual ta e turistanan cu a contribui pa yega 1 miyon stayover y mas importante aun unda e turistanan ta keda y ki calidad di turista nan ta. E minister di turismo aki su meta ta pa crece den cantidad y no den calidad. Eynan nos ta diferencia di opinion cu otro pasobra nos partido ta pensa mas den un mihor producto caminda por atrae e turistanan di mihor calidad. Contario na esaki bo ta mira cu e enfoque di minister di turismo ta claramente pa crece den cantidad y pa ora esaki pasa duna su mes credito. E minister a bai asina leu di usa fondonan di ATA pa duna su mes reconocimiento. Recientemente tawata tin e prestige

award cu e minister mesa organiza caminda e mes a sali man of the year. E minister aki mes ta toca y e mes ta baila. No ta pornada awor e minister a anuncia e proyecto di Bahia principe na Baby Beach. Ta trata aki di un proyecto di 1000 camber. Aki e ta reconfirma cu su vision no ta calidad sino cantidad. Si ta calidad e ta busca e ora envez di trece un hotel di 1000 camber all inclusive e lo mester a busca un hotel estilo boutique cu no mas cu 150 camber. Lamentablemente esey no a sosode y Aruba ta bira un isla cu no ta ofrece exclusividad

mas. Loke Aruba t a

ofrece awor aki ta massa toerisme y e turista cu tin cushumber di bin Aruba ta bin pa su tranquilidad. Awor aki unda cu e turista bira e ta mira e asina yama "zwerftoeristen" ta cana riba caya den tur districto.

Si nos analiza e cifranan turismo bo ta wak claramente unda e aumento di cantidad di turismo ta y unda e turistanan aki ta hospeda. Turismo for di Venezuela a aumenta cu casi 40% compara cu anja pasa. E turistanan aki no a bai keda na hotel pasobra ocupacion di hotel a baha. Loke si a subi exponencialmente ta e estadia di turistanan na apartamento y casnan priva. Compara cu e promer 11 lunanan di anja 2013 esaki a crece cu 106%. E indicador aki ta duna di conoce cu esnan cu ta biniendo Aruba no ta kedando na hotel mas sino den casnan priva of apartamentonan. No ta pornada e directora di ATA a bisa cu lo mester bai cobra e apartamentonan y casnan priva "roomtax". E la bisa esaki pasobra ATA tambe ta bon consiente di esaki y ta e minister ta e unico cu NO ta reconoce esaki.

E turistanan cu ta bin Aruba cu pakete pre pago a aumenta di 39.7% na aña 2009 te cu 54.8% na aña 2013, un aumento di 15.1%.

Esaki ta bisabo cu mas cu mitad di e turistanan cu ta bin Aruba ta bin cu pakete pre pago. Esnan cu ta bin cu pakete all inclusive a aumenta drasticamente for di 20.7% na aña 2009 pa 43.7% na aña 2013, un aumento di 23.7%. E turistanan cu ta bin Aruba cu arreglo propio a baha for di 60.3% na anja 2009 te cu 45.2% na anja 2013, un caida

di 15.2%. For di e cifranan aki bo or conclui cu e turistanan cu ta biniendo Aruba ta esnan cu ta sea compra pakete pre pago of ta bai keda na un all inclusive resort. Esnan cu ta reglanan mesun estadia a baha dramaticamente. E datonan menciona ta datonan official di CBS y ta stranja nos masha hopi cu e minister di turismo no kier papia di e detayenan aki. E minister kier papia solamente di cantidad pasobra den e caso aki esey ta cumbini e minister papia di dje.

STICHTING VOOR VOLKSGEZONDHEID VAN
Het Wit Gele Kruis Aruba
Sinds 1959 ten dienste van de Arubaanse gemeenschap
Tel: 5824444 / Fax: 5824411

INFORMACION PA HENDE CU TIN SUCU!
Ora bo tin sucu y bo tin sobrepeso, ta hopi importante pa baha peso. Si bo ta baha peso, bo ta:

- baha e riesgo di problema di curazon y adernan
- baha e nivel di sucu;
- reduci e cantidad di remadi;
- reduci e nivel di cholesterol;
- sintibo fisicamente mihor.

Menos peso, mas saludabel!
PA MAS INFORMACION : 582-4444

DRAGON
CD & ELECTRONICS
Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

Dragon specials

		
BLU advance dual sim Afl. 200.00	iPhone 6	Samsung S5

Also: Samsung S5mini, Samsung S4, Samsung 4 mini, S3 mini etc.....
Accessories for: HTC Sensation XL, One X, Rhymer and Samsung S2, S3 and Note,
Also: iPhone 5s, iPhone 5c, Samsung S5, Samsung Note 3,
Blackberry Q10 and Q5, curve 9220 and more.
Toshiba Laptop 15.6" 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00
Hp Ink cartridges, Universal laptop adapters etc.
iTunes gift cards \$ 10.00, \$ 15.00 and \$25.00, Google play cards
and Playstation Network cards.
Sales, repair and accessories for all Samsung models and other cellualars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace led, keypad, speaker etc.....





**Spoedeisende Hulp t'ey pa yuda
den tur caso di emergencia**

Hospital ta na bo ordo durante dianan di fiesta tambe

DEN e dianan di fiesta nos dilanti, Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta na bo ordo, tanto na Spoedeisende Hulp (Eerste Hulp) of na e Huisartsenpost – oficina di Dokter di Cas na Warda, Hospital ta provee e cuido medico basico como tambe specialisa 24 ora pa dia, tur dia y specialmente den dianan di fiesta ora cu tur oficina di dokter ta cera.

Charlaine Alexander-Huntington di e departamento di comunicacion di Hospital ta encurasha tur pashent cu sintomanan di condicionnan no urgente pa bishita e Huisartsenpost, situa banda di Botica Eagle y ora cu esaki ta cera y pa condicionnan urgente pa bay directamente na Spoedeisende Hulp na Hospital. Por ehempel pa un dolor di cabes of dolor di horea e Huisartsenpost mester ta e prome opcion pa e pashent, ora cu e oficina aki ta habri.

Tur aña tin un patronchi cu ta presenta den e tipo di casonan cu Spoedeisende Hulp ta atende durante e dianan di fiesta, segun Charlaine Alexander-Huntington a splica. Maltrato, consumo excesivo di alcohol, accidente causa dor di ta bou di influencia di alcohol, muchanan cu no ta come debidamente of ta come cuminda cu a keda para y a dafia, entre otro ta e casonan cu mas sa presenta. Na e casonan ta wordo añadi kemadura causa pa klapchi durante e dianan cu mag di tira klapchi, particularmente dia 31 di december y dia 1 di januari.

Gerencia y personal di Hospital ta corda comunidad cu ta hopi importante pa "mira bon kico bo ta come" y specialmente no come cuminda cu a para largo y ora di cende klapchi pa tene cuenta cu tur medida di prevencion necesario y sea extra cauteloso ora ta trata di mucha.

Charlaine Alexander-Huntington a splica cu si e kemadura no ta muestra dje grave ey, cu ta miho pa mesora wanta e kemadura bao di awa cu un temperatura fresco pa mey ora. Si e kemadura ta of ta bira grave, bay Spoedeisende Hulp pa asistencia.

Dr. Horacio Oduber Hospitaal ta pidi comprension for di awor caba, pasobra tradicionalmente e dianan nos dilanti ta bira hopi ocupa, pues ta nota un aumento barbaro di pashentnan cu ta yega Spoedeisende Hulp, algun cu condicionnan hopi grave y tin algun momento cu e tempo pa warda por ta un poco mas largo. Tin dos Dokter y cuater Nurse na warda pa asisti tur pashent y den dianan manera Pasco y Aña Nobo lo tin mas personal presente.

Ta pidi pa comunidad tene den mente cu e entrada di Spoedeisende Hulp (Poli) a cambia en conexion cu e renobacion y construccion andando y cu e entrada pa e departamento aki ta awo na e parti dilanti di Hospital, na e mesun entrada cu e departamento di revalidacion. Esaki ta keda na e parti na man drechi di e edificio principal.



Gerencia di AWEMainta ta participa

En conexion cu dianan di fiesta benidero, manera celebracion di Pasco, lo no tin circulacion di corant AWEMainta **dianan 25 y 26 di december** awor. Proximo publicacion lo por bira **diasabra dia 27** awor.

Tambe ta bon pa menciona, cu nos ultimo dia di trabao ta **diamars 23 di december -pa 5'or di atardi**. Tur comunicado, aviso mester t'aden prome cu e ora menciona, esta pa 5 or di atardi. Despues di e ora menciona, e aviso y comunicadonan lo sali den e prome siguiente edicion cu tentativamente lo ta dia 27 di december.

Pa loke ta celebracion di Aña Nobo, ultimo dia di trabao ta **dia 30 di december**. Tur aviso y comunicado pa sali den ultimo edicion di 2014, mester t'aden no mas tarda 5 or di atardi, **dia 30 di december**. Tur loke drenta despues di dicho ora, lo keda publica **dia 5 di januari 2015**.

Pa medio di esaki, gerencia y personal completo di AWEMainta kier desea pueblo, y sigur su fiel seguidornan por medio di corant imprimi of via di on-line, facebook, un **Feliz Pasco y un Prospero 2015**.



Invitacion publico pa tur profesional den ramo di salud

UN espectro amplio di topico, for di ramo di salud, lo keda explora durante e seminario proximo cu lo keda teni den e Members Lounge di Playa Linda Beach Resort, December 26 - 29, 2014. E di 42 Aruba

Health Seminar, patronisa door di Monmouth-Ocean County Dental Society, ta estrena lectionan door di medico y dentista, y ta invita e participacion di tur profesional den e ramo di salud.

E seminario di salud anual ta usa un format multi-disciplinario den promove formacion continuo di profesionalnan. E seminario, lansa pa prome biaha door di profesionalnan medico bishitando for di merca, ta keda un evento anual, cu organisadornan principal incluyendo Robert J. Isaacson, D.D.S., for di New Jersey, U.S.A., y Dr. Rick Samuels, di Aruba.

Un lista largo di distinguido profesionalnan medicinal y dental ta programa pa participa den e seminario cu discusionnan cu ta basa rond di un cantidad di charla. E prome dia di e seminario, diabierna 26 di december, lo cuminsa cu un introduccion door di Dr. Robert J. Isaacson, y un "Aruba update" door di Dr. Rick Samu-

els. Despues, Dr. Fabio Moreta, M.D., lo ofrece un "Documentary of Histology of Oncology".

E di 42 Seminario di Salud ta promove formacion profesional

Otro atraccionnan di e seminario ta inclui tambe lectionan door di Dr. Douglas A. Terry cu "Periodontal Plastic Surgery", Dr. Stanley L. Pollock, D.M.D., MS, PhD, JD, MCBA cu "Estate Planning - Facts and Figures" y Dr. Steven Deitch, D.P.M., F.A.C.F.A.S. cu "Feet Have Feelings Too - Explaining Common Clinical Conditions in Our Everyday Lives" riba diasabra, 27 di december; Lauren Hersh, Esq., presentando "Human Trafficking in the United States" y Dr. Scott E. Metzger,

M.D., cu "Pain Management: Safe Prescribing" riba diadomingo, 28 di december; y Dr. Robert A. Hersch, D.D.S. cu "The Gummy Smile: Etiologic Considerations, Diagnostic Parameters and Therapeutic Strategies" y Dr. Donald B. Giddon, D.M.D., PhD, presentando "Pros and Cons of the Dentist Involved in Medical Screening for Chronic Disease" riba e dia final di e seminario, dialuna, 29 di december.

Detaye di e programa completo ta disponibel na registracion, cual lo tuma lugar cada mainta 9 a.m., december 26 - 29, den e Members Lounge di Playa Linda Beach Resort. Profesionalnan di dentestria, medicina y ramonan relaciona cu salud ta keda cordialmente invita pa atende e lectionan y and contribui na e subsecuente intercambionan.

AC/DELCO BATTERY  SPECIAL	MAC BATTERY  12 MONTH WARRANTY SPECIAL
NGK DENSO SPARK PLUGS	COMPLETE LINE IN STOCK
AMALIE MOTOR OIL <i>Better than it has to be</i>	Shell HELIX Motor oils
Valvoline MOTOR OILS	Kendall MOTOR OIL
SIMPLY THE BEST / UNLIMITED PARTS MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001	

Auto haya habri y bandona

POLIS a bay diadomingo 06.13 na un cas den Koningstraat, naunda lo tin un persona drumi den un auto supuestamente bou di influencia di alcohol. Ora cu Polisnan a yega nan ta haya e auto cu luznan sendi y e portanan sera pero no na yabi. No tabatin ningun hende den e auto. Polisnan a paga e luz y a sera e portanan na yabi.



Find us on Facebook



MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO



PASA Y COMPROBA PA BO MES!

JUWELENHUISJE
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERN





Royal Plaza Mall - L.G. Smith Boulevard

Downtown - Aruba

Hours: 9:30 am till 6:30 pm (Mon - Thru - Sat)

Phone: (297) 588 - 5406



The New Chinese Club

Entrega di donacion na fundacion

3

RECIENTEMENTE The New Chinese Club a haci entrega di check na algun fundacionnan na Aruba. Minister Arthur Dowers, cu tambe tabata presente a expresa palabranan di gratitud pa e iniciativa di parti e comunidad Chines residencia na Aruba. Sr. Dowers a bisa cu esaki ta un sosten na tur e fundacionnan pa sigui cu e trabounan cu nan ta haciendo. E comunidad Chines ta forma parti integral di nos comunidad, nan ta biba y traha aki, pues nan kier a duna algo bek na comunidad. Sr. Dowers a bisa cu esaki ta netamente e temporada di mas bunita cu ta e temporada di Pasco di nacimiento. Sr. Dowers a termina bisando cu e ta spera cu lo sigui yuda na esnan cu mas mester di yudansa den nos comunidad. Instancianan cu a ricibi un cheque ta: Imelda Hof, Scol Duna un Man y SABA. Di parti di RBC Bank a hiba palabra sr. Felipe Werleman kende tambe a aplaudi e gesto aki y a gradisi comunidad Chines den nan totalidad. "Esaki ta e prome aña cu nos ta hasi

e gesto aki y nos tin pensa di sigui tur aña y pa aumenta e sumanan cu ta keda duna", asina un miembro di Chinese Club a trese dilanti. Sra. Sharline Geerman, na nomber di tur mucha di Scol Duna un Man a gradici y a priminti cu e suma lo keda inverti den e muchanan pa diferente proyectonan. Entre otro un speeltuín adabta pa e muchanan cu limitacion. Di parti di Imelda Hof, sra. Natalia Hernandez a ricibi e check y tambe e yama danki na nomber di tur mucha di e centro. Sra. Hernandez a splica cu e muchanan di Imelda Hof ta muchanan vulnerabel cu ta bini di situacionnan difícil di cas. E donacion aki lo yuda pa haci actividad pa e muchanan y tambe proyectonan cu e centro tin pendiente. Sr. Hans Rokebrand na nomber di SABA tambe a yama danki pa e check cu nan por a risibi. Sr. Rokebrand a sigui bisa cu e fundacionnan ta pasando den momentonan difícil. Cu e tipo di donacionnan aki nan por mehora e servicio cu nan ta brinda na nan clientenan.



Grandmaster Sir Chaco Cornelio ta sera aña **2014**

Cu Campeonato Pan Americano na Portland,
Oregon

UN biaha mas Sir Chaco Cornelio ta lucy como referee na Campeonato G1 na nivel internacional, e biaha aki na Portland, Oregon. Sir Chaco Cornelio cu ta un referee di Taekwondo hopi activo a ser apunta pa referee n'e ultimo campeonato organisa pa Pan American Taekwondo Union.

N'e campeonato aki a bin tende di otro referee na cu Sir Chaco Cornelio ta ser yama e Legend di Aruba.

Esaki debi cu Sir Chaco tin hopi titulo riba su nomber y dignamente ta representa Aruba tur rond mundo.

Un ser humilde, honesto y semper imparcial den su decicionan di arbitrahe. Mas respet y admiracion t'esnan na nivel internacional cu ta aprecia Sir Chaco Cornelio y mas ainda di comparti cu experiencia riba cancha di taekwondo.

Pabien di Noord Taekwondo Center. Un placa di aprecio na su participacion n'e campeonato.



Feliz dlanan di Fiesta



Orario adapta pa dlanan di fiesta

December 24 nos ta habri 7:45am - 12:00pm

December 25 te Januari 2 nos ta cera

Januari 5 nos ta habri bek 7:45am - 4:30pm

Pa cualkier emergencia por
yama Storingsdienst na 523 7147.



ShowMas

Aruba, un Bon Pasco cu e Niño Hesus trece
paz, amor y bendicion pa cada hogar



RCA damas "Neutrogena"

Cu cena Navideño y bautismo di uniform

DIABIERNA anochi den un ambiente navideño na Tony Roma's e damasnan Tricolor a tene nan cena di Pasco cu un cuminda succulento prepara pa e koki di Tony Roma's. Musica tabata den encargo di Melodia. Presente tabata e "promo girls" nan di "Neutrogena" cual ta e main sponser di e equipo di RCA Damas. E uniform nobo tin un diseño completamente diferente cu strepi nan horizontal.

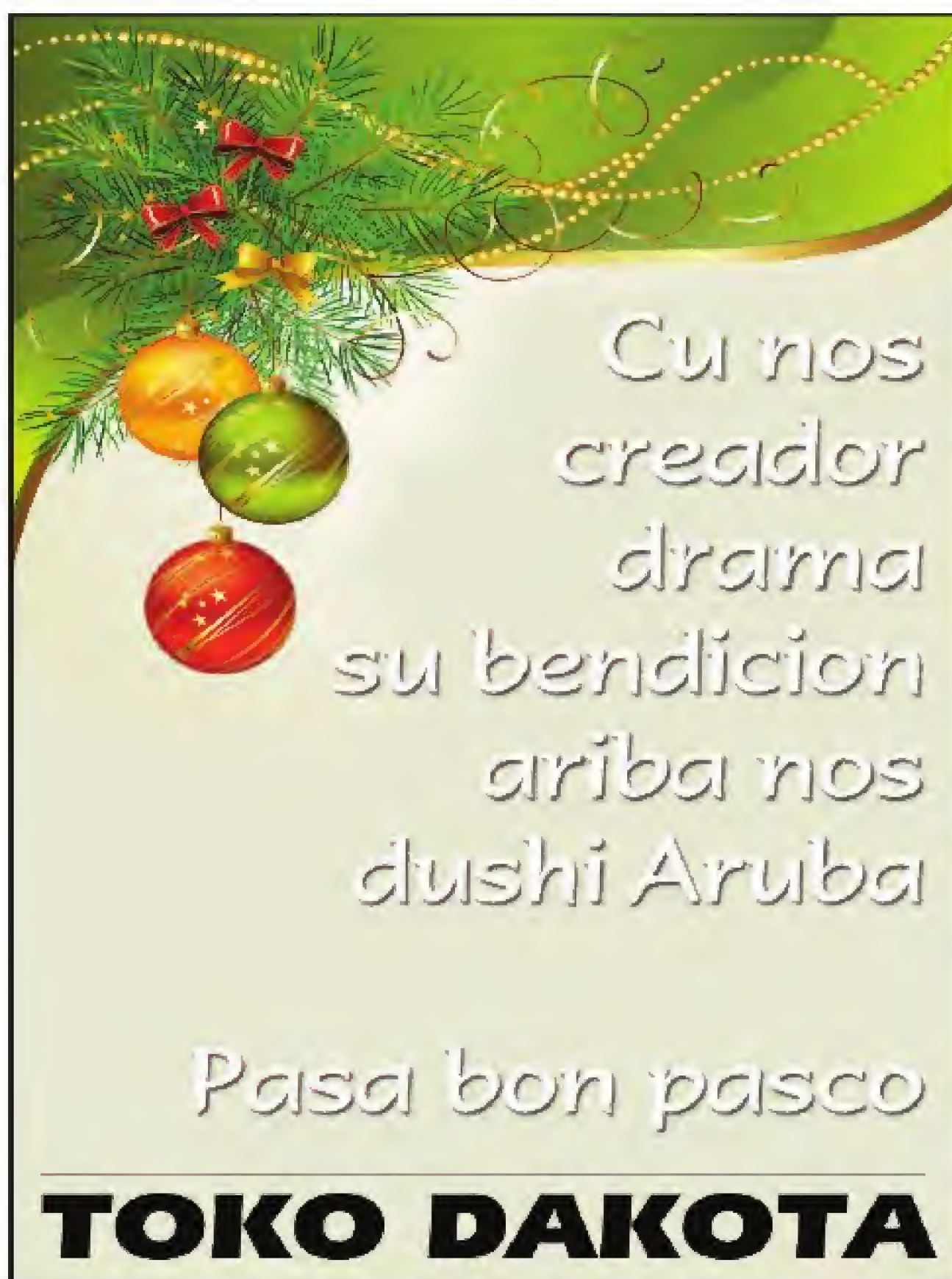
Alaves kier a haci un invitacion pa bin wak e damas nan aki den accion despues di e break di fin aña. Actualmente e team di RCA Damas ta na promer lugar.

Un danki ta bay na e sponser Manrique Capriles Aruba, coachnan, staff, fans, voluntarionan y Tony Roma's pa haci e evento aki posibel.

Bon Pasco
pa henter e
pueblo di Aruba

 **Budget®**







All Protection Security &
Services ta desea
Aruba henter un
Bon Pasco,
cu e nacemento di e
Niño Hesus trece paz,
amor y bendicion pa
cada un di nos

ALL PROTECTION & SECURITY SERVICES
• Burglar & Fire Alarm Systems • Access Control Systems
• CCTV Systems • Patrol Services
Tel: 583-0955



Panadería del Pueblo
"Wonda Loaf"

**Cu paz, Amor y
Felicidad reina den
cada cas na Aruba**



MERRY
CHRISTMAS
HAPPY NEW YEAR



Directiva di **SADA** ta desea
henter pueblo di Aruba un
pasco yena cu amor y paz



 **SINDICATO ADUANERO DI ARUBA**
L.G. Smith Boulevard 84 • 88 Oranjestad, Aruba
Cell. 593-5489 / Fax: (297) 583-6305 / Fax. cas: 585-1222
E-mail: sharinahernandez@hotmail.com 



 **ROBERTSON**
FIRE PROTECTION NV
L.G. Smith Blvd 150 (Certified Mega Mall) • Oranjestad
www.arubafireprotection.com
TEL. 297-588-1918

Kier a desea
henter pueblo di
Aruba un **BON**
PASCO yen di
AMOR y
FELICIDAD



*Nos deseo di curason ta pa
boso pasa un pasco yena di
amor y paz cu e logronan
grandi pa cada un di boso*

Bon pasco



Leysner & de Cuba
accountants



Staf y Personal ta
desea Aruba un
BON PASCO!
Cu hopi **BENDICION,**
SALUD, AMOR, ALEGRIA y
PAZ den cada hogar.



**Staf y Personal di FCCA
ta desea pueblo di Aruba
pa pasa un Bon Pasco,
cu a base di union nos por
traha na bienestar
di nos pais**

Bon Pasco

**Allamanda
Apartments**

**Nos deseo
di curazon ta
pa boso pasa un
pasco yena di
amor y paz,
cu logronan grandi
pa cada un di boso**

**BON
PASCO**



Martica Theolinda Lampe di Papilon

A gana e di tres premio di Shopping
Spree di 1000 florin di SETAR

MARTICA Theolinda Lampe di Papilon a gana e di tres premio special di fin di aña ya bira ganador di e suma di 1000 florin pa e haci compra na e supermercado di su gusto. Recientemente ela topa cu ehecutivonan di SETAR na Mundo Nobo Supermarket na unda ela ricibi su premio.

Ela expresa cu e no por a kere na prome instante cu ela gana, pero toch ela bai na e supermercado di su preferencia pasobra ela wak cu e number en berdad tabata di SETAR. Tur aña SETAR ta regala premionan durante temporada di Pasco. Un

di e actividadnan cu SETAR ta organisa ta e Shopping Spree pa su clientenan cu gana na valor di Afl. 1.000,=.

Martica Theolinda Lampe di Papilon ta e di 3 ganador di un total di 5 premio di cada un 1000 florin na Shopping Spree. Tur siman lo saca un otro ganador cliente di SETAR.

Riba e potret por mira momento cu Ronica Lopez, ehecutivo di departamento di mercadeo di SETAR ta haci entrega di e premio y tambe por mira cu e ganadora a cuminsa shop mesora!



Merry Christmas

Jeffery Kelly:
Kier a desea pueblo di Aruba
un Bon Pasco, cu Niño trece
hopi amor, paz y bendicion
den cada hogar

**P.O.V.A ta desea
henter pueblo di
Aruba un Bon Pasco
yena cu paz amor y
bendicion**

AVB

ta contento

15 cursista cu a termina TC4 cu exito

DESPUES di algo mas cu'n siman ocupa pa oranan largo di entrenamiento, e cursistanan di TC4 a keda satisfecho cu nan resultado final.

AVB e ultimo aña aki a enfoca y dedica hopi na educa entrenadornan local. Esaki cu e meta pa mehora e calidad di futbol local cu no ta pasando den su mihor momentonan. Esaki tin di haber cu futbol internacionalmente a sigui desaroya su mes, mientras cu aki na Aruba esaki no tabata e caso. Tur hende awendia ta consciente cu futbol no ta simplemente un deporte cu bo ta pone 11 hungador riba veld y nan ta hunga manera nan kier.

Ademas cu e ta un sport cu hopi ciencia, tambe e ta un deporte cu ta rekeri di su debido atencion y dedicacion.

Es decir cu e head coach di cada equipo tin pa analisa y traha un plan strategico di tanto entrenamiento, como tambe di cada wega cu su equipo lo mester bay hunga.

Antes bo por a djs escoge e mihor 11 y pone nan hunga segun bo criteria, pero e sistema aki ta pasa pa pasado.

Ta p'e motibo aki mes cu AVB a pone hopi enfasis pa educa entrenadornan nobo cu tin trayectoria caba den nos futbol local y cu ta di edad tog hoben. E fin di siman tras di lomba AVB conhuntamente cu KNVB tabatin e honor di por a entrega certificado di e curso TC4 na 15 cursista.

Señor Jan Derks cu ta un instructor di KNVB a bin Aruba pa duna e cursistanan e curso di TC4.

Di e 15 cursistanan aki y hunto cu e grupo anterior lo bay forma un grupo di mas o menos 25 cursista, kende lo haya e honor di por bin na remarke pa sigui e cursus riba e nivel di TC III. AVB hunto cu KNVB tin planea di organisa e curso aki entre final di januari cu comienzo di februari di 2015.

Di e forma aki AVB por garantiza cu pronto Aruba por conta cu un grupo grandi di entrenadornan diploma pa duna entrenamiento den grassroot/LIFIDA.

E enseñanza cu sr. Jan Derks a laga tras serca e cursistanan sigur a causa un impacto. Esaki si tene na cuenta e lista di presencia di cada un di e cursistanan cu a pone nan oranan disponibel pa nan por tabata presente cada dia pa di e forma aki amplia nan conocimiento. P'e motibo aki mes, AVB kier a felicita y alabes gradici cada cursista cu a duna 100% interes n'e curso aki y ta desea cada un di nan exito den nan carera como entrenadornan oficial di un of mas division den nan club.





Pueblo na Palabra tambe tin su

Man and Woman of the Year

MASHA poco biaha, un programa popular, manera Pueblo na Palabra na Canal 90, tambe ta scoge su Man and Woman of the Year. E biaha aki, productor di dicho programa, Stanley Arends kier haci e diferencia. Como Homber di Aña 2014, a keda eligi e conocido ciudadano, Gabriel Tromp, kende ta un di e personanan cu sa yama e programa, y ta trece su opinion masha alcaso dilanti. Y hopi hende ta comparti su opinionnan expresa. E dia di entrega di e placa di reconocimiento, pa motibo di otro compromiso, Gabriel Tromp no por tabata presente. Otro voz cu a haya masha reconocimiento, ta di Judith Dorcas, kende a keda eligi como Woman of the Year 2014. Judith Dorcas a bira conoci pa su frase cu e ta usa na final di su comentario: "Sera nan!!!"







**BRINDEMOS
HOY ENTRE
AMIGOS**

**Por la
vida**

**Old
Parr**

D. EXIGE CALIDAD!

CUANDO TOME, NO MANEJE! DISFRUTAR RESPONSABLEMENTE.
THE OLD PARR WORD & LOGOS ARE TRADEMARKS. ©MACDONALD GREENLESS 2014. WWW.DRINKO.COM

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141

Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234

Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Kibrahacha N.V.

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:

Dr. -

Pariba di Brug:

Dr. Boderie

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group

Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:

Dialuna pa diabierna
8am - 5pm

Cuenta di banco:

CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Cerca Dios mi ta na paz"

Cu un dolor profundo den nos curazon pero acceptando
boluntad di

Papa Dios nos ta anuncia e fayecimento cristianamente



Hildward Leoncil Croes

*07 september 1962 - †18 december 2014

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diamars 23 di
december 2014 pa 4'or di atardi na misa Inmaculada

Concepcion, despues lo sali pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

E restonan di Hildward lo ta reposa for di

12'or di merdia den misa.

Na lugar di flor of krans donacion pa Kankerfonds

Despensa nos si den nos tristeza nos por a
lubida un of otro persona.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Feliz ta e hende cu ta firme no obstante e
pruebanan cu e ta pasa aden.

Ora e pasa e pruebanan cu exito, l

o e ricibi e bida como premio, un corona cu Dios
a primiti esnan cu ta stim'e.

Cu dolor na nos curazon pero conforme cu Dios su boluntad
, nos ta participa cu a bay sosega den Reino di Señor.

A fayece inesperadamente.



Sra. Vda. Theresa Grijt-Bardouille

16 Oktober 1947 + 20 December, 2014

Ta invita tur amigonan (a) nan, bisina y conocirnan pa asisti na e
acto di entierro cual lo tuma lugar 24 Di December, 2014 di 2or
pa 4or di atardi na Aurora Funeral Home. Despues lo sali pa
Santana na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76,
diamars 23 di December, di 7'or pa 9'or di anochi



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur kos ta spera mi ta bunita,
laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
laga tur locual cumi laga atras keda bunita y
laga esakinan termina den tur bunita."

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di :



Francica D. Eduwardo de Cuba

miho conoci como "Chichi of Mama Pika"

* 07-11-1944 + 20-12-2014

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar
Diaranson, 24 di december 2014 pa 11'or di mainta na Misa Sta.
Anna na Noord, despues saliendo pa Santana di Noord. E
restonan mortal di Francisca lo ta reposa for di 9'or di mainta
den Misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76,
diamars 23 di December, di 7'or pa 9'or di anochi

Nos disculpa si nos por a lubida un of mas famia den nos
tristeza



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba bérde, E ta ponemi a sosegá
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"
Salmo 23.1

Cu Honda pena nos ta anuncia fayecimento inespera di :



Ramon Antonio Blanco Rosa

*25-09-1959 + 20-12-2014

Ta invita pa un anochi di condolencia diabierna 26 di december
2014 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home,
Cumana 76.

E Restonan mortal di Ramon lo bai dera na Sto. Domingo.

Nos ta pidi nos disculpa cu despues di condolencia nos no por
ricibi bishita na kas.

Aurora
Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Dios ta amor.... amor ta Dios
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso
curazon, mi por stens di loke Senjor ta hasi.
Cu Honda pena pero conforme ku Dios su boluntad, nos ta
anuncia cu a bai sosega den brasa di Senjor:
Mi mama, nos wela, ruman y tanta



Iris Francisca Croes

Mihor conoci como Malili, Lili
17 september 1940 – 19 december 2014

Ta wordo invita pa acto di entierro cu lo tuma lugar diamars 23
di December 2014 di 2 or pa 4 or di atardi na Aurora Funeral
Home. Despues lo sali pa Santana Sabana Basora.

Despues di entierro nos no por ricibi
bishita di condolencia na cas.

Aurora
Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Señor,
Lus di dia ta paga, scuridad di nochi ta drenta
Ta ora pa tur criatura cambia sofocamento pa sosiego
Tuma mi, Señor, den Bo brasa,
cuida mi e anochi aki foi tur peligro i maldad
Señor, mi ta entrega mi den Bo man,
cu lo pone mi drumi cu Bo bendicion.
Amen

-TASAIR-

Despues di un bida yen di amor y entrega, a bay sosega den
brasa di Señor mi esposa, nos mama y wela stima:



Sra. Maria Mathilda-Kock

Miho conoci como "juffrouw Maria"

Ta invita pa acto di entierro diamars 23 di december 2014.
Nos defunto stima lo ta reposa for di 9'or di mainta den
Misa Birgen di Fatima na Dakota. Respons ta cuminsa 11'or di
mainta. Despues lo sali pa Santana Catolico Pastoor De Vries
na Santa Cruz.

Iglesia Piedra Plat cu **Sirbishi special Pasco mainta**



Cu hopi tristesa den nos curason
nos ta anuncia fayecimento
di nos colega y amigo stima



**Ramon Antonio
Blanco Rosa**

25 september 1959 – 20 december 2014

Den nomber di Uitvoeringsorgaan AZV



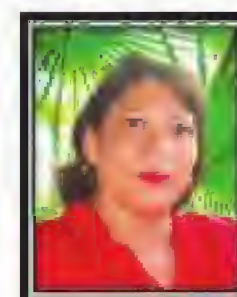
DIAHUEBS 25 di december
10:00am lo tin un sirbishi
special na Iglesia Piedra Plat.
Lo tin presentacion di un sketch
entitula: Pasco di Pasado,
Presente y Futuro. Tambe lo
tin un Coro di Damas, Dansa
di e hobennan, Alabansa y
un Mensahe pa pastor Adri
'E berdadero nificacion di
Pasco' Tur hende ta bon bini.
E ultimo sirbishi di aña lo ta
diadomingo 28 di december
tambe 10:00 di mainta cu un
enfoko di gradicimento. Iglesia
Piedra Plat ta desea tur hende
di bon boluntad un bon Pasco
y un felis aña 2015 pa henter e
pueblo di Aruba.

ANUNCIO Y INVITACION

Cu inmenso dolo na nos curason,
pero agradecido pa tur loke e ta nifica pa nos,
famianan Canhigh y Kelly a tuma despedida na Corsow di

**Sheila Maria
Philomena Canhigh-Kelly**

Esposa, mama, abuela, ruman y
suegra masha balente, cariñoso y kerí
Cu a lucha te na final



Aruba, 2 di februari 1947 – Corsow, 17 di december 2014

Sheila tabata conoci como juffrouw Sheila y
tabata masha stima na Sint Franciscus College na Janwe.

Cremacion a tuma lugar diabierna,
19 di december 2014 den seno familiar.

Riba diasabra, 27 di december 2014, lo tuma lugar un
Sacrificio di Misa pa descanso di alma di Sheila, tanto na Corsow
como na Aruba, su isla natal. Nos kier a invita tur familia, amigo, bisña,
ex alumno y conocir pa compaña nos durante e Sacrificio di Misa aki.

Corsow : Misa di Janwe pa 3.30 p.m.
Aruba : Iglesia Sagrado Curazon, Savaneta, 7.00 p.m.

Lo aprecia un donacion pa Prinses Wilhelmina Fonds Curaçao of
Koningin Wilhelmina Fonds Aruba.
Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Na nomber di su esposo, Keith Canhigh y yunan
David, Valerie, Lisa y Sharon.



**Pasco di Pasado,
Presente y
Futuro**

Senior Housekeeping Supervisor

Juanita Dorothal Cordero

A celebra su di 25 aña di servicio na Caribbean Palm Village Resort

JUANITA su carera na Caribbean Palm Village Resort a desaroya den e departamento di housekeeping, unda el a cuminsa como un Room Attendant, y a sigui cu un cantidad di promocion prome cu el a obtene su posicion actual di senior supervisor. Procedente di Pinel, den e Republica Dominicano, Juanita a bin biba na Aruba 26 aña pasa, y pa un tempo el a traha den un restaurant como un bus girl y dishwasher, te ora cu el a gana suficiente pa lanta riba su pianan y establece su mes akinan, casa y drenta den servicio na su di dos cas stima, esta e Caribbean Palm Village Resort. Aunke cu su esposo a fayece, Juanita ta raporta cu el a sigui bin traha cu e mesun alegria y e mesun entusiasmo compara cu e dia cu el a cuminsa traha eyan. Su coleganan y amistadnan ta mir'e como un persona motivacional cu ta tuma iniciativa pa su mes, segun Gerente General Interino Astrid Muller, y e ta gusta mira e doñonan bin bek

Aurora
Funeral Home

Comana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Leonardo Dirksz
Mihor conoci como: "Nanai"
*01-07-1923 †22-12-2014

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



Invitacion

Pa medio di esaki nos ta invita famia, amiga(o) y conocinan pa un santa sacrificio di misa pa recorda 1 aña di fayecimento di nos defunto stima:



Stella Wilda Williams - Winklaar

Dios ta duna, Dios ta tuma
alaba sea su santo Number.

Mi no por bisa y mi no kier bisa cu e a muri, ta dijs ausente e ta y cu un saludo di man, e a biaha bay pa un pais desconoci y lagando nos pensando con bunita e luga ey mester ta, pasobra e a keda ayanan

Pesey pensa cu e ta pasando bon stime aya cu e mes Amor cu e tabatin aki, corde manera e tabata.
e no a muri, ta dijs ausente e ta.

E santo sacrificio di misa lo tuma luga
25- December 2014 pa 10:00 AM
di mainta misa Virgen di Fatima na Dakota

Boso presencia lo ta altamente aprecia

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 23 December 2014

e' e Hor mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boeking	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.51	1.53	1.55
Engelse Pond Sterling	2.72	2.77	2.83
Zwitserse Frank per CHF. 100	181.21	181.93	182.73
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	147.13	148.47	149.96
Euro per XEU. 100	216.36	218.34	220.53

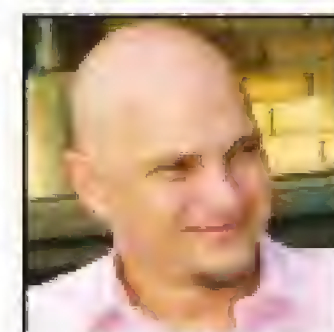


Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

LOS LAGA BAI

Los Laga Bai kier a participa fayecimento di:



Hildward Leoncil Croes

Un forsa creativo den musica di nos dushi carnaval.
Aruba henter lo haña su falta.

Nos palabra di sincero condolencia ta bai na su mayornan, yunan y demas famia y amigonan.
Nos ta desea famia Croes hopi forza den e dianan aki.

pa e resort aña tras di aña cu e miembronan extendi di nan famia. Den su tempo liber, Juanita ta haci trabou voluntario, bishitando e habitantenan di casnan anciano y bishitando nos hospital pa lesa buki pa e

pashentnan interna. Como un empleado, Juanita a ricibi un cantidad di premio di "extra mile" pa e hecho cu el a haci hopi mas y a bai mas leu cu su responsabilidadnan normal, y el a wordo nomina varios biaha tambe pa e titulo

di Empleado di Luna, y el a wordo elegi como Empleado di e Cuartal na varios ocasion. Describico como un ser individual conciente, fiel, dedica y cu ta traha duro, Juanita semper ta pone su trabou na prome luga, prome cu su consideracionnan

personal. Na ocasion di su aniversario, e Junta di Directiva y Gerencia a duna Juanita pabien cu su trabou bon haci y nan a desea Juanita hopi aña mas di servicio, gradiciendo e pa su



tantisimo contribucionnan na e compania.

Riba e portret por mira Astrid Muller, Juanita Dorothea, Cristina Galindo, Executive Housekeeper y Mary Werleman, Gerente di HR, kendenan a acompaña Juanita pa un lunch e siman aki pa celebra e logronan den su carera.



HILDWARD CROES

Minister di Cultura **Otmar Oduber** tin e tristo deber di anuncia fayecimento di un persona hopi stima
Hildward Croes

Hildward, Aruba completo a disfruta di cada un di bo letranan, di cada melodía y di cada momento den bo compania. Esaki ta e legado di mas grandi cu bo ta laga atras.

Mi mas sincero palabranan di condolencia na famia y amigonan. Cu Hildward sosega na paz den Reino di Señor.



Awor cu nos a kibra e record di **#1.000,000** turista **"STAY-OVER"** den un aña....

Aruba semper a conta cu inversionistanan cu vision

"AWOR cu nos a alcanza e logro historico aki di e yegada di e di 1 miyon turista stay-over riba nos isla, ta importante analisa e historia turistico di nos isla. Pa nunca lubida esunnan cu a pone schouder bou di e vision aki, desde un principio", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes, C.E.O di Aruba Tourism Authority a señalá.

Durante e añanan cu a transcuri den nos turismo, ta hopi di nos pioneronan a saca cara y aplica nan vision pa nos desaroyo turistico cu na caminda a bira e pilar number un di nos economia.

Den e buki "A Golden Aruba from A to Z, Celebrating 50 years and beyond in tourism", publica na September 2011 ta haci mencion di varios inversionista local y internacional cu a aporta grandemente na nos turismo, manera Chaiben Neme, Wichí de Palm, Ike Cohen, Waltee Wiggins, Harold Malmberg, Eduardo de Veer, Ramon Richardson, Raymond Maduro, Eduardo Ellis, Ewald Biemans, y asina por menciona hopi mas cu a y ta invertiendo den turismo di Aruba, sin lubida tur e cadenan hotelero internacional y di otro tipo di negoshicu a inverti inmensamente den e producto Aruba.

Siman pasa, pa celebracion di e yegada di turista #1.000.000 a duna hopi atencion na e "time line" di nos historia turistico. Eroneamente a señalá cu Hyatt Regency a habri prome y despues Sonesta Hotel. Pero e realidad ta cu aunke tabatin retonan y incertidumbre economico e tempo ey, Eduardo de Veer y MetaCorp a opta pa inverti y asina dia 15 di

december 1989 a habri e hotel. Esey a bira e prome hotel grandi cu a habri su portanan despues cu Lago a cera, mustrandó e tempo ey inicio di un era nobo, cu awe a hiba nos te na alcanza un record den cantidad di turistanan pa nos isla. Su tras, dia 23 di october 1990 (un aña despues), nos a celebra un otro apertura, e tempo ey tabata Hyatt Regency.

Separa di vision, MetaCorp despues di algun aña tabata e prome proyecto hotelero pa entrega Gobierno e "garantia" di inversion haci, ora cu nan mes a refinancia e proyecto y sigui padilanti riba nan propio meritonan. Dor di haci esaki nan a inspira confianza den economia y den e industria turistico y sin duda a percura pa mas proyecto sigui tambe cu sin duda a contribui

grandemente na e logro cu nos tur ta asina orguyoso di dje awe. No solamente como un inversionista, pasobra como Presidente di AHATA tambe Eduardo

de Veer a haci contribucionnan grandi den fomenta maneho nobo y un vision actualisa pa no solamente traha riba cantidad sino tambe na calidad di turistanan biniendo Aruba. Por remarca cu otro Presidentenan, cada un den nan forma, tambe a aporta na desaroyo di nos turismo.

Asina por mira cu, ta un bon mescla di conocimiento, dedicacion y esfuerzo tabatin tur e añanan entre Gobierno y sector priva, pa hunto hiba nos isla riba e caminda corecto di desaroyo y crecimiento turistico. Ta danki na e vision aki cu awe nos tur ta celebra e cantidad record di turistanan yegando Aruba pa relaha, entretene y disfruta.

A yama mas di 10 mil bishitante **BON BINI** den 2014



AÑA 2014 tawata uno cu hopi reto y alavez uno positivo pa Museo Arqueologico Nacional Aruba. Cantidad di bishitante a surpasa 10 mil cu e aspecto resaltante di un incremento den cantidad di bishitante internacional cu mas di 1700 turista. Un encuesta hasi como parti di un pasantia a indica na augustus ultimo cu turistanan ta busca y haya informacion di Museo Arqueologico riba internet ya prome cu nan bishita nos isla. Actualmente Museo ta e atraccion number 1 di Oranjestad riba e popular 'tripadvisor'.

Ta keda un reto pa encurasha bishitantenan local pa bin conoce e Museo. Mayoria persona local cu bishita Museo, na 2014 mas cu 4000, ta ripiti nan bishita. Bishitantenan nobo ta yega principalmente riba dianan nacional y durante actividadnan special manera por ehempel e aña aki dia di e 'Paseo Monumental'. Museo mester por dirigi mas fondo y otro medionan pues na su programacion pa e publico local sigur tambe pa alumno y docentenan di scol.

Trabounan di mantencion na e edificio monumental, antiguo cas di famia Ecury den Schelpstraat, ta practicamente cla. Como cu ya e a pasa 7 aña desde cu a cuminsa hasi uso di e facilidatnan lo mester dirigi fondo den 2015 den reemplaza equiponan manera por ehempel e sistema di aircó. Mantencion di tur equipo ta keda primordial den e tempo venidero si Museo ta desea di sigui hasi e bon impresion riba e bishitante manera e experiencia ta awor.

E ultimo lunanan aki Museo a inicia dos trayectoria hopi importante, esta e peticion oficial na Gobierno pa pone e 2 prome sitionan arqueologico riba lista nacional di monumentonan protegi y e acuerdo di colaboracion pa investigacion científico cu a firma cu Universidad di Leiden pa medio di e proyecto internacional 'Nexus 1492'.

Pa e temporada di fiesta nos dilanti Museo lo ta cera dianan 24, 25, 26 y 31 di december 2014 y dia 1 y 2 di januari 2015. Prome dia cu ta habri pues den e aña nobo lo ta diasabra 3 di januari. Pa tur esnan cu ta desea di bishita Museo cu familiar y amigonan cu a bin pasa dianan di fiesta for di exterior ta recorda nan cu exposicion di Museo ta cera solamente dialuna pa publico. Pues si no por bin den siman di 10'or pa 5'or por pasa den weekend entre 10'or y 2'or. Museo Arqueologico ta gradici tur partner, voluntario y demas colaborador pa nan sosten den 2014 y ta desea nan y henter comunidad feliz dianan di fiesta y un dichoso 2015.



'oh Dande bendicion pa nos pashentnan'

Paranda di Fin di Aña ta un tradicion na Hospital

UN Paranda di Fin di Aña di kita sombre ta loke a tuma luga un biaha mas e siman aki na Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal. Cu musica, canto, hopi alegria y deseonan bunita di fondo di nan curason; esaki ta con e yunan, nietonan, casanan y boluntarionan di hospital ta recauda comestibel pa regala famianan den necesidad na Aruba. Grandi y chikito a gosa di e paranda y e mensahenan cu e grupo a trece.

Jessie Leon-Tromp, kende a tuma e tradicion aki over for di Stella Toppenberg, cu ta esun cu a cuminsa organisa e actividad aki hunto cu muchanan di Hospibondi, a subraya cu den e dianan aki specialmente mester corda kico un hende ta nifica pa e otro, con importante un persona ta pa e otro.

E coro infantil compaña pa un grupo di musico a pasa di departamentonan pa piso di cuido pa trece nan musica alegre y pone sonrisa riba cara di pashentnan, dokternan y nursenan. Unda cu nan a pasa cerca e personal di hospital, tabatin comestibelnan poni cla pa nan hiba pa traha bunita macutu pa famianan den necesidad na Aruba.

E paranda aki ta un tradicion y mester sigui pasobra tur hende den hospital ta sper'e y e personanan den necesidad ta aprecia nan macutu di Pasco masha; e ta un "hit" cu tur pashent, dokter y e personal cu ta warda e muchanan bin pa busca e comestibelnan, e coordinador a splica.

Ningun departamento ta keda sin haya nan bishita, e grupo di Aguinaldo entusiasmo ta pasa na PAAZ, Dialyse, Bloedbank, dilanti di Operatiekamer, tur piso y ta caba cu Dande cu deseonan hopi bunita. Algun personahe di nos comunidad a forma parti di e grupo di musico como boluntario un sorpresa aña di na e paranda fabuloso di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal. Feliz dianan di fiesta y un 2015 yena di Salud ta deseo di Hunta di Directiva, staf y personal di Hospital.





YRAUSQUIN a haci entrega di regalo den nomber di su clientenan

Muchanan di Pasadia Bibito Pin ta haya bicicleta regalo

RECIENTEMENTE e agencia di autonon dimarca Ford, Lincoln, Mitsubishi, Mercedes-Benz y Brilliance, esta YRAUSQUIN, a haci un bunita donacion na Pasadia Bibito Pin. Pa algun aña caba a cambia e custumber di manda regalo na cliente y relacionnan comercial, pa uza e suma ey pa haci un donacion na un instancia caritativo. Claro cu esey ta sosode den nomber di tur cliente y tur e companianan cu diariamente ta brinda servicio na YRAUSQUIN.

Astrid - Geerman-Perez, Groepleidster, Marcia Kirton- Hodge, verpleegkundige y Gina Leong-Vrolijk, groepleidster na Pasadia Bibito Pin tabata esunnan encarga di ricibi e donacion suma cu lo wordo usa pa compra di e bicicletanan y na mesun momento kedafinanciero, pendiente di yegada di e bicicletanan specialmente traha pa e muchanan clientenan di Pasadia Bibito Pin. Esaki no ta tur! Boluntarionan di

YRAUSQUIN lo bishita Pasadia Bibito Pin pa un «clean up» y haci areglonan chikito pa haci e speeluin mas sigur y bunita pa ora e bicicletanan yega.

Pasadia Bibito Pin ta un departamento di e Fundacion pa Personanan cu un Deficiencia Intelectual Aruba. E ta un pasadia pa mucha cu ta brinda servicio na mas o menos 48 cliente entre 2 pa 16 aña. E pasadia tin como meta mas importante optimalisa e desaroyo di e oportunidadnan pa e mucha. Pa e motibo aki e programa cu ta brinda ta pa haci e mucha mas independiente cu ta posibel, stimula e mucha pa tuma iniciativa propio y integra e mucha den comunidad.

E agencia di auto Yrausquin, cu ta existi pa mas di 60 aña caba y a traspasa tres diferente generacion den benta di auto di calidad, ta masha contento di por duna algo bek na comunidad y esaki ta un ocasion hopi special pa hacie.

TIPLINE

Nos ta regala bo un celular

Si bo tip conduci na un articulo
exclusivo den **AWEMainta**

Potret saca cu camara of celular
tambe ta participa

SMS: 737-TIPS HOTLINE: 737-8477

E-MAIL: tips@awemainta.com

Digicel

